

Соглашение о почтовых платежных услугах

Соглашение о почтовых платежных услугах
Заключительный протокол

Соглашение о почтовых платежных услугах

Оглавление

Часть I

Общие правила, применяемые к почтовым платежным услугам

Глава I

Общие положения

Статья

1. Сфера действия Соглашения
2. Определения
3. Назначение **субъекта или субъектов, ответственных за выполнение обязательств, вытекающих из присоединения к настоящему Соглашению**
4. Функции стран-членов
5. Эксплуатационные функции
6. Право собственности на средства, связанные с оказанием почтовых платежных услуг
7. Борьба с отмыванием денежных средств, финансированием терроризма и финансовыми преступлениями
8. Конфиденциальность и использование персональных данных
9. Технологическая нейтральность

Глава II

Общие принципы и качество услуг

10. Общие принципы
11. Качество услуг

Глава III

Принципы, регулирующие электронный обмен данными

12. Функциональная совместимость
13. Обеспечение безопасности электронного обмена
14. Контроль и слежение за прохождением

Часть II

Правила, регулирующие почтовые платежные услуги

Глава I

Обработка почтовых платежных поручений

15. Подача, ввод в систему и передача почтовых платежных поручений
16. Проверка личности и выплата денежных средств
17. Максимальная сумма
18. Возмещение

Глава II

Рекламации и ответственность

19. Рекламации
20. Ответственность назначенных операторов перед пользователями
21. Взаимные обязательства и ответственность назначенных операторов
22. Освобождение назначенных операторов от ответственности
23. Оговорки, касающиеся ответственности

Глава III

Финансовые отношения

24. Бухгалтерские и финансовые нормы
25. Взаиморасчеты и клиринг

Часть III

Переходные и заключительные положения

26. Оговорки, представляемые на Конгрессе
27. Заключительные положения
28. Вступление в силу и срок действия Соглашения о почтовых платежных услугах

Соглашение о почтовых платежных услугах

Нижеподписавшиеся полномочные представители правительств стран-членов Союза на основании статьи 22.4 Устава Всемирного почтового союза, принятого в Вене 10 июля 1964 г., с общего согласия и при условии соблюдения статьи 25.4 данного Устава заключили следующее Соглашение, соответствующее принципам вышеупомянутого Устава, **в частности, для содействия финансовой доступности и** внедрения надежной, доступной и адаптированной к массовому пользователю почтовой платежной услуги на основе систем, позволяющих обеспечить взаимодействие сетей назначенных операторов.

Часть I

Общие правила, применяемые к почтовым платежным услугам

Глава I

Общие положения

Статья первая

Сфера действия Соглашения

1. Каждая страна-член, подписавшая Соглашение, делает все возможное для предоставления **или допуска** на своей территории по крайней мере одной из следующих почтовых платежных услуг:
 - 1.1 Денежный перевод наличными: отправитель подает в пункт доступа к услуге назначенного оператора денежные средства наличными и просит об оплате наличными получателю всей суммы без каких-либо вычетов.
 - 1.2 Перевод со счета отправителя для выплаты наличными: отправитель дает указание о списании средств со своего счета, который ведет назначенный оператор, и просит о выплате получателю наличными всей суммы без каких-либо вычетов.
 - 1.3 Перевод наличных на счет: отправитель подает в пункт доступа к услуге назначенного оператора денежные средства и обращается с просьбой об их перечислении на счет получателя без каких-либо вычетов.
 - 1.4 Перечисление с одного счета на другой: отправитель дает указание о списании средств со своего счета, который ведет назначенный оператор, и внести эквивалентную сумму на счет получателя, открытый назначенным оператором-плательщиком, без каких-либо вычетов.
 - 1.5 Денежный перевод наложенного платежа: получатель отправления с наложенным платежом производит оплату в пункте доступа к услуге назначенного оператора или отдает распоряжение о списании средств со своего счета и выплате всей суммы, определенной отправителем отправления, без каких-либо вычетов, отправителю почтового отправления с наложенным платежом.
 - 1.6 Срочный денежный перевод: отправитель подает почтовое платежное поручение в пункте доступа к услуге назначенного оператора и просит о его пересылке в срок, не превышающий 30 минут, и об оплате по первому требованию получателя всей суммы без каких-либо вычетов в любом пункте доступа страны назначения (согласно справочнику пунктов доступа к услуге в стране назначения).
2. В Регламенте определяются положения, необходимые для выполнения настоящего Соглашения.

Статья 2

Определения

1. Компетентный орган: обозначает любой национальный орган страны-члена Союза, контролирующий согласно полномочиям, предоставленным законом или регламентацией, деятельность назначенного оператора или лиц, которых касается эта статья. Компетентный орган может информировать соответствующие административные или юридические органы по борьбе с отмыванием денежных средств и финансированием терроризма, в частности, национальный комитет по вопросам финансовых сведений и органы надзора.
2. Аванс: предварительное частичное перечисление назначенного оператора-эмитента назначенному оператору-плательщику для пополнения денежных средств назначенного оператора-плательщика, предназначенных для почтовых платежных услуг.
3. Отмывание капиталов: означает пересчет или перевод валюты, производимый каким-либо учреждением или отдельным человеком, зная, что происхождение этой валюты связано с криминальной деятельностью или участием в такой деятельности с целью утаить или скрыть незаконное происхождение валюты и помочь лицу, участвующему в проведении этой деятельности уклониться от законных последствий этой акции; отмывание денег должно рассматриваться как таковое, даже если деятельность по отмыванию происходит на территории другой страны-члена Союза или на территории третьей страны.
4. Разделение: обязательное отделение денежных средств пользователей от денежных средств назначенного оператора, что препятствует использованию денежных средств пользователей в других целях, кроме выполнения операций по почтовым платежным услугам.
5. Клиринговый центр: клиринговый центр занимается взаимными задолженностями и требованиями в результате оказания услуг, предоставляемых одним оператором другому в рамках многостороннего обмена. Функцией данного центра является осуществление учета обменов между операторами, расчеты которых производятся через расчетный банк, а также принятие необходимых мер в случае недоразумений при взаиморасчетах.
6. Клиринг: это система, позволяющая сократить до минимума количество платежей за счет периодического определения сальдо взаиморасчетов сторон-участниц. Клиринг включает в себя два этапа: определение двусторонних сальдо, затем за счет добавления двусторонних сальдо расчет общего сальдо каждого по отношению к сообществу, чтобы производить только один взаиморасчет в зависимости от положения дебитора или кредитора рассматриваемого учреждения.
7. Накопительный счет: объединение денежных средств, поступающих из различных источников на единый счет.
8. Взаимный счет: текущий почтовый счет, открываемый на взаимной основе назначенными операторами в рамках двусторонних отношений, посредством которого производятся расчеты по задолженностям и обязательствам.
9. Преступность: обозначает любой вид участия в совершении преступления или правонарушения в отношении национального законодательства.
10. Гарантийный залог: сумма в виде наличных денег или ценных бумаг для обеспечения расчетов между назначенными операторами.
11. Получатель: физическое или юридическое лицо, указанное отправителем в качестве получателя денежного перевода или почтового перечисления.
12. Третья валюта: промежуточная валюта, используемая в случае неконвертируемости между двумя валютами или для клиринга/оплаты счетов.
13. Тщательная проверка и предусмотрительность в отношении пользователей: общее обязательство назначенных операторов, включающее следующие обязанности:
 - 13.1 устанавливать личность пользователя;

- 13.2 осведомляться о цели почтового платежного поручения;
- 13.3 контролировать почтовые платежные поручения;
- 13.4 проверять действительный характер информации, касающийся пользователей;
- 13.5 сообщать о подозрительных операциях компетентным органам.
14. Электронные данные, относящиеся к почтовым платежным поручениям: данные, передаваемые электронным способом от одного назначенного оператора к другому, касающиеся исполнения поручений, рекламации, изменения или исправления адреса, или возмещения; эти данные вводятся назначенными операторами или автоматически производятся их компьютерной системой и сообщают об изменении статуса поручения или заявления.
15. Персональные данные: информация, необходимая для идентификации отправителя или получателя.
16. Почтовые данные: данные, необходимые для пересылки и слежения за исполнением платежного почтового поручения, а также для статистики и централизованной клиринговой системы.
17. Электронный обмен данными (ЭОД): обмен от одного компьютера к другому данными, касающимися операций, с использованием сетей и стандартных форматов, совместимых с системой Союза.
18. Отправитель: физическое или юридическое лицо, дающее назначенному оператору поручение исполнить почтовое платежное поручение в соответствии с Актами Союза.
19. Финансирование терроризма: в понятие финансирования терроризма входит финансирование террористических актов, террористов и террористических организаций.
20. Денежные средства пользователей: сумма, вручаемая отправителем назначенному оператору-эмитенту наличными, или непосредственно дебетуемая со счета отправителя, который ведет назначенный оператор-эмитент, или любое другое защищенное денежное средство, предоставленное в распоряжение отправителем назначенному оператору-эмитенту или любому другому финансовому оператору, для выплаты получателю, указанному отправителем, в соответствии с настоящим Соглашением и его Регламентом.
21. Денежный перевод наложенного платежа: операционный термин для обозначения почтового платежного поручения, оплачиваемого в обмен на получение отправления с наложенным платежом.
22. Валюта выпуска: валюта страны назначения или разрешенная страной назначения третья валюта, в которой выпускается поручение.
23. Назначенный оператор-эмитент: назначенный оператор, передающий почтовое платежное поручение назначенному оператору-плательщику в соответствии с Актами Союза.
24. Назначенный оператор-плательщик: назначенный оператор, которому поручено исполнять почтовые платежные поручения в стране получателя в соответствии с Актами Союза.
25. Срок действия: период, в течение которого почтовое платежное поручение может быть надлежащим образом исполнено или отозвано.
26. Пункт доступа к услуге: физическое или виртуальное место, где пользователь может подать или получить почтовый денежный перевод.
27. Вознаграждение: сумма, оплачиваемая назначенным оператором-эмитентом назначенному оператору-плательщику за выплату получателю.
28. Отзыв: возможность для отправителя отозвать свое почтовое платежное поручение (денежный перевод наличными или перечисление) до момента выплаты или окончания срока действия, если оплата не была произведена.

29. Риск контрагента: риск, связанный с невыполнением условий договора одной из сторон. Он выражается в риске потери или неликвидности.
30. Риск, связанный с ликвидностью: риск, означающий, что контрагент или участник системы взаиморасчетов временно не может полностью выполнить свои обязательства в срок.
31. Сообщение о подозрительных операциях: обязательство назначенного оператора, на основании национального законодательства и резолюций Союза, сообщать компетентным национальным органам информацию о подозрительных операциях.
32. Контроль и слежение за прохождением: система, дающая возможность мониторинга прохождения почтового платежного поручения, а также определения его местонахождения и статуса в любое время.
33. Тариф: сумма, выплачиваемая отправителем назначенному оператору-эмитенту за почтовую платежную услугу.
34. Подозрительная транзакция: почтовое платежное поручение или заявление о возмещении, касающееся почтового платежного поручения, разовое или повторяющееся, связанное с преступной деятельностью по отмыванию денежных средств или финансированием терроризма.
35. Пользователь: физическое или юридическое лицо, отправитель или получатель, которым предоставляются почтовые платежные услуги в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 3

Назначение оператора

Назначение субъекта или субъектов, ответственных за выполнение обязательств, вытекающих из присоединения к настоящему Соглашению

1. Страны-члены сообщают в Международное бюро в течение шести месяцев после закрытия Конгресса название и адрес правительственного органа, которому поручено **осуществлять государственное регулирование и контроль вопросов предоставления почтовых платежных услуг.**
2. Кроме того, страны-члены сообщают в Международное бюро в течение шести месяцев после закрытия Конгресса название и адрес оператора (операторов), официально назначенного(-ых) для обеспечения эксплуатации почтовых платежных услуг на своих территориях, используя свою (свои) сеть (сети), предоставления (выпуск или оплата) по крайней мере одной почтовой платежной услуги и выполнения обязательств, вытекающих из Актов Союза.
3. При отсутствии уведомления от страны-члена в течение этого срока, составляющего шесть месяцев, Международное бюро направляет этой стране-члену напоминание.
4. В период между двумя Конгрессами о любых изменениях, касающихся правительственных органов и официально назначенных операторов, следует уведомлять Международное бюро в кратчайший срок.
5. Назначенные операторы предоставляют почтовые платежные услуги в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 4

Функции стран-членов

1. Страны-члены принимают необходимые меры для обеспечения непрерывности почтовых платежных услуг в случае невыполнения обязательств их назначенным оператором (назначенными операторами), сохраняя ответственность этого оператора (этих операторов) перед другими назначенными операторами на основании Актов Союза.

2. В случае ненадлежащего выполнения обязательств своим назначенным оператором или своими назначенными операторами страна-член, подписавшая Соглашение, информирует об этом через Международное бюро другие страны-члены, являющиеся участниками настоящего Соглашения:
 - 2.1 о временном прекращении оказания международных почтовых платежных услуг, начиная с указанной даты и до нового уведомления,
 - 2.2 о мерах, принятых для восстановления этих услуг, ответственность за предоставление которых возлагается на возможного нового назначенного оператора.

Статья 5

Эксплуатационные функции

1. Назначенные операторы несут ответственность за исполнение почтовых платежных услуг перед другими операторами и пользователями.
2. Они несут ответственность за риски, такие как эксплуатационные риски, риски ликвидности и контрагентские риски в соответствии с национальным законодательством.
3. Для предоставления почтовых платежных услуг по поручению своей страны-члена назначенные операторы заключают двусторонние или многосторонние соглашения с назначенными операторами по своему выбору.
- 4. Без ограничения юридической силы вышеупомянутых обязательств назначенный оператор имеет возможность передавать частично в субподряд межсетевое взаимодействие и эксплуатацию почтовых платежных услуг, определенных в данном случае как порученные его страной-членом, другим организациям, связанным договором с этим назначенным оператором и в соответствии с национальным законодательством. В связи с этим, назначенный оператор гарантирует непрерывное выполнение своих обязательств в соответствии с настоящим Соглашением и несет полную ответственность за свои отношения с назначенными операторами других стран-членов и с Международным бюро.**

Статья 6

Право собственности на средства, связанные с оказанием почтовых платежных услуг

1. Каждая сумма, поданная наличными или дебетованная со счета для исполнения почтового платежного поручения, принадлежит отправителю до момента ее выплаты получателю или до зачисления суммы на его счет, за исключением переводов наложенного платежа.
2. В течение срока действия почтового платежного поручения отправитель может отозвать его до оплаты получателю или до зачисления суммы на его счет, за исключением переводов наложенного платежа.
3. Любая денежная сумма, поданная наличными или списанная со счета для исполнения перевода наложенного платежа, после выпуска перевода принадлежит отправителю отправления с наложенным платежом. Таким образом, платежное поручение является безотзывным.

Статья 7

Борьба с отмыванием денежных средств, финансированием терроризма и финансовыми преступлениями

1. Назначенные операторы используют все необходимые средства, чтобы выполнять свои обязательства в соответствии с национальным и международным законодательством, а также обязательства, касающиеся борьбы с отмыванием денежных средств, финансированием терроризма и финансовыми преступлениями.
2. Они должны сообщать компетентным органам своей страны о подозрительных транзакциях, согласно национальным законам и нормативным требованиям.

3. В Регламенте излагаются подробные обязательства назначенных операторов в отношении установления личности клиента, необходимой бдительности и процедур выполнения регламентации в вопросе борьбы с отмыванием денежных средств, финансированием терроризма и финансовыми преступлениями.

Статья 8

Конфиденциальность и использование персональных данных

1. Страны-члены и их назначенные операторы обеспечивают конфиденциальность и защиту персональных данных пользователей, соблюдая национальное законодательство и, в случае необходимости, международные обязательства и Регламент.

2. Персональные данные могут использоваться в соответствии с применяемыми международными обязательствами и национальным законодательством только с той целью, для которой они были получены.

3. Персональные данные сообщаются только тем третьим сторонам, которым в соответствии с применяемым национальным законодательством разрешено иметь доступ к этим данным.

4. Назначенные операторы информируют своих клиентов об использовании их персональных данных и о конечной цели их использования.

5. Данные, необходимые для исполнения почтового платежного поручения, являются конфиденциальными.

6. Для ведения статистики и, возможно, для оценки качества услуги и централизованного клиринга назначенные операторы должны сообщать почтовые данные в Международное бюро Всемирного почтового союза, по крайней мере, раз в год. Международное бюро конфиденциально должно обрабатывать все индивидуальные почтовые данные.

Статья 9

Технологическая нейтральность

1. Обмен данными, необходимыми для предоставления услуг, определенных в настоящем Соглашении, регулируется принципом технологической нейтральности, означающим, что предоставление этих услуг не зависит от использования какой-либо особой технологии.

2. Правила исполнения почтовых платежных поручений, такие как порядок подачи, ввода в систему, отправления, оплаты, вознаграждения, рассмотрения рекламаций или срока передачи денежных средств получателям, могут изменяться в зависимости от технологии, используемой для передачи почтового платежного поручения.

3. Почтовые платежные услуги могут предоставляться на основе комбинаций различных технологий.

Глава II

Общие принципы и качество услуг

Статья 10

Общие принципы

1. Доступ с использованием сети **и финансовая доступность**

1.1 Почтовые платежные услуги предоставляются назначенными операторами с использованием своей(своих) сети(сетей) или любых других сетей участников таким образом, чтобы обеспечить доступность этих услуг для массового пользователя, **и в целях обеспечения доступа к широкому ассортименту доступных по ценам почтовых платежных услуг и их использования.**

- 1.2 Все пользователи имеют доступ к почтовым платежным услугам независимо от договорных или коммерческих отношений с назначенным оператором.
2. Разделение денежных средств
 - 2.1 Денежные средства пользователей отделяются. Эти денежные средства и потоки, которые они формируют, отделены от других денежных средств и потоков операторов, в частности, от их собственных денежных средств.
 - 2.2 Платежи, связанные с возмещением между назначенными операторами, осуществляются отдельно от платежей, относящихся к денежным средствам пользователей.
3. Валюта выпуска и оплаты для почтовых платежных поручений
 - 3.1 Сумма, указанная в почтовом платежном поручении, выражается и выплачивается в валюте страны назначения или любой другой валюте, разрешенной страной назначения.
4. Невозможность отказа
 - 4.1 Передача почтовых платежных поручений электронным способом осуществляется исходя из принципа невозможности отказа, в том смысле, что назначенный оператор-эмитент не может подвергать сомнению наличие вышеупомянутых поручений и назначенный оператор-платательщик не может отрицать их фактическое получение, если сообщение соответствует применяемым техническим стандартам.
 - 4.2 Невозможность отказа от электронных почтовых платежных поручений должна обеспечиваться техническими средствами, независимо от системы, используемой назначенными операторами.
5. Выполнение почтовых платежных поручений
 - 5.1 Почтовые платежные поручения, пересылаемые между назначенными операторами, должны исполняться с соблюдением положений настоящего Соглашения и национального законодательства.
 - 5.2 **Если в сети назначенных операторов две страны-члена используют одинаковую валюту, то сумма, вручаемая отправителем назначенному оператору-эмитенту, соответствует сумме, выплаченной получателю назначенным оператором-платательщиком. В противном случае, сумма конвертируется, в зависимости от случая при выпуске и/или выплате, посредством применения установленного курса валют.**
 - 5.3 Оплата **наличными** получателю не связана с получением назначенным оператором-платательщиком соответствующих денежных средств отправителя. Назначенный оператор-эмитент должен осуществлять ее, соблюдая условия своих обязательств перед назначенным оператором-платательщиком относительно авансов, **регулярной оплаты счетов**, перечислений на взаимный счет **или оплаты через централизованную систему клиринга и расчетов.**
 - 5.4 **Для зачисления платежа на счет получателя назначенным оператором-платательщиком требуется предварительное получение соответствующих денежных средств отправителя, которые назначенный оператор-эмитент должен предоставить в распоряжение назначенного оператора-платательщика. Эти средства могут поступать с взаимного счета назначенного оператора-эмитента или из централизованной системы клиринга и расчетов.**
6. Тарификация
 - 6.1 Назначенный оператор-эмитент определяет тарифы на почтовые платежные услуги.
 - 6.2 Тариф может быть увеличен на сумму оплаты за любую дополнительную услугу, которую требует отправитель.
7. Освобождение от оплаты тарифов
 - 7.1 Положения Всемирной почтовой конвенции об освобождении от оплаты почтовых отправлений, направляемых военнопленным или гражданским интернированным лицам, применяются к почтовым платежным услугам для этой категории получателей.
8. Вознаграждение назначенному оператору-платательщику

- 8.1 Назначенный оператор-платательщик взимает с назначенного оператора-эмитента оплату за исполнение почтовых платежных поручений.
9. Периодичность взаиморасчетов между назначенными операторами
- 9.1 Расчеты между назначенными операторами по выплаченным получателям или внесенным на их счета денежным средствам отправителя могут не совпадать по времени с расчетами между ними по выплате вознаграждений за услуги. Расчеты за выплаченные получателям или зачисленные на их счета денежные средства производятся по крайней мере раз в месяц.
10. Обязательное информирование пользователей
- 10.1 Пользователи имеют право на нижеуказанную информацию, которая публикуется и сообщается любому отправителю: условия предоставления почтовых платежных услуг, тарифы, расходы, валютный курс и порядок обмена, степень ответственности, а также адреса информационно-справочных и рекламационных служб.
- 10.2 Доступ к этой информации является бесплатным.

Статья 11 Качество услуг

1. Назначенные операторы могут принять решение об идентификации почтовых платежных услуг с помощью коллективного фирменного знака.
2. Совет почтовой эксплуатации устанавливает контрольные цифры, элементы и стандарты качества услуг для почтовых платежных поручений, пересылаемых электронным способом.
3. Назначенные операторы должны применять минимальное количество элементов и стандартов качества услуг для почтовых платежных поручений, пересылаемых электронным способом.

Глава III Принципы, регулирующие электронный обмен данными

Статья 12 Функциональная совместимость

1. Сети
- 1.1 Чтобы обеспечить обмен данными, необходимыми для исполнения почтовой платежной услуги всеми назначенными операторами и контроля за качеством услуги, назначенные операторы используют информационную систему обмена данными (ЭОД) Союза или любую другую систему, дающую возможность обеспечивать функциональную совместимость осуществления почтовых платежных услуг в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 13 Обеспечение безопасности электронного обмена

1. Назначенные операторы несут ответственность за должное функционирование своего оборудования.
2. Электронная передача данных должна быть защищена, чтобы обеспечить аутентичность передаваемых данных и их целостность.
3. Назначенные операторы должны обеспечивать безопасность транзакций в соответствии с международными стандартами.

Статья 14

Контроль и слежение за прохождением

1. Системы, используемые назначенными операторами, должны позволять обеспечивать контроль обработки почтового платежного поручения, а также его отзыв отправителем, до того момента, пока по этому поручению не произведена выплата получателю или перечисление на его счет или, в соответствующем случае, возмещение отправителю.

Часть II

Правила, регулирующие почтовые платежные услуги

Глава I

Обработка почтовых платежных поручений

Статья 15

Подача, ввод в систему и передача поручений

1. Условия подачи, ввода в систему и передачи почтовых платежных поручений определены в Регламенте.
2. Срок действия почтовых платежных поручений не продлевается и устанавливается в Регламенте.

Статья 16

Проверка личности и выплата денежных средств

1. После проверки личных данных получателя в соответствии с национальным законодательством и проверки соответствия предоставленной им информации назначенный оператор-плательщик осуществляет выплату наличными. Для перевода наличных на счет получателя или перечисления со счета отправителя на счет получателя данный оператор зачисляет денежные средства на счет получателя.
2. Сроки выплаты денежных средств устанавливаются в многосторонних или двусторонних соглашениях назначенных операторов.

Статья 17

Максимальная сумма

1. Назначенные операторы сообщают в Международное бюро Всемирного почтового союза максимальные суммы для отправления и получения, установленные в соответствии с их национальным законодательством.

Статья 18

Возмещение

1. Размер возмещения
 - 1.1 Возмещение, выплачиваемое в рамках почтовых платежных услуг, покрывает всю сумму почтового платежного поручения в валюте страны-эмитента. Возмещаемая сумма равна сумме, перечисленной отправителем или сумме, списанной с его счета. В случае ошибки, допущенной назначенным оператором, к сумме возмещения добавляется тариф за почтовую платежную услугу.
 - 1.2 Возмещение перевода наложенного платежа невозможно.

Глава II

Рекламации и ответственность

Статья 19

Рекламации

1. Рекламации принимаются в течение шести месяцев со дня, следующего за днем приема почтового платежного поручения.
2. Согласно своему национальному законодательству назначенные операторы имеют право взимать со своих клиентов расходы по рекламации в отношении почтовых платежных поручений.

Статья 20

Ответственность назначенных операторов перед пользователями

1. Использование денежных средств
 - 1.1 За исключением переводов наложенного платежа, назначенный оператор-эмитент несет ответственность перед отправителем за суммы, подаваемые в операционное окно или списанные со счета отправителя, до момента:
 - 1.1.1 оплаты надлежащим образом почтового платежного поручения;
 - 1.1.2 зачисления денежных средств на счет получателя;
 - 1.1.3 возврата этих сумм отправителю наличными или их зачисления на его счет.
 - 1.2 В случае переводов наложенного платежа, назначенный оператор-эмитент несет ответственность перед получателем за суммы, подаваемые в операционное окно или списанные со счета отправителя до момента оплаты надлежащим образом перевода наложенного платежа или зачисления суммы в кредит счета получателя.

Статья 21

Взаимные обязательства и ответственность назначенных операторов

1. Каждый назначенный оператор несет ответственность за свои ошибки.
2. Условия и объем ответственности устанавливаются в Регламенте.

Статья 22

Освобождение назначенных операторов от ответственности

1. Назначенные операторы не несут ответственности:
 - 1.1 в случае задержки исполнения услуги;
 - 1.2 когда из-за уничтожения данных о почтовых платежных услугах в результате форс-мажорных обстоятельств они не могут отчитаться о выполнении почтового платежного поручения, если только доказательство их ответственности не представлено иным способом;
 - 1.3 если ущерб причинен из-за ошибки или небрежности отправителя, в частности, в том, что касается его ответственности за предоставление правильной информации в подтверждение своего почтового платежного поручения, включая подтверждение законности происхождения денежных средств, а также мотивов почтового платежного поручения;
 - 1.4 в случае наложения ареста на передаваемые денежные средства;
 - 1.5 если речь идет о денежных средствах военнопленных или интернированных гражданских лиц;

- 1.6 если пользователь не предъявил никакой рекламации в установленный в настоящем Соглашении срок;
- 1.7 если в стране-эмитенте истек срок действия почтового платежного поручения.

Статья 23

Оговорки, касающиеся ответственности

1. Положения, касающиеся ответственности, предусмотренные в статьях 20-22, не могут быть предметом оговорок, за исключением случая двустороннего соглашения.

Глава III

Финансовые отношения

Статья 24

Бухгалтерские и финансовые нормы

1. Правила бухгалтерского учета

- 1.1 Назначенные операторы соблюдают правила бухгалтерского учета, установленные в Регламенте.

2. Составление ежемесячных и общих счетов

- 2.1 Назначенный оператор-плательщик составляет для каждого назначенного оператора-эмитента ежемесячный счет на суммы, оплаченные за почтовые платежные услуги. Ежемесячные счета регулярно заносятся в общий счет, который включает авансы и служит для определения сальдо.

3. Аванс

- 3.1 В случае диспропорции обмена между назначенными операторами, назначенный оператор-эмитент перечисляет назначенному оператору-плательщику аванс, по крайней мере, один раз в месяц в начале расчетного периода. В случае, если расчет за обмены производится несколько раз в неделю, операторы могут договариваться об отказе от такого аванса.

4. Накопительный счет

- 4.1 В принципе, каждый назначенный оператор имеет специальный накопительный счет для денежных средств пользователей. Эти средства используются исключительно для расчетов с другим назначенным оператором за почтовые платежные поручения, оплаченные получателям, или за возмещение отправителям неисполненных почтовых платежных поручений.
- 4.2 Когда назначенный оператор производит перечисление аванса, он заносится в кредит накопительного счета назначенного оператора-плательщика. Этот аванс предназначен исключительно для выплат получателям.

5. Гарантийный залог

- 5.1 Оплата гарантийного залога может быть затребована согласно условиям, предусмотренным в Регламенте.

Статья 25

Взаиморасчеты и клиринг

1. Централизованные взаиморасчеты

- 1.1 Взаиморасчеты между назначенными операторами могут осуществляться через общий клиринговый центр согласно условиям, предусмотренным в Регламенте. Они производятся с накопительных счетов назначенных операторов.

2. Двусторонние расчеты

2.1 Выставление общего счета на основе сальдо

2.1.1 Как правило, назначенные операторы, не являющиеся членами системы централизованного клиринга, производят взаиморасчеты на основе сальдо общего счета.

2.2 Взаимный счет

2.2.1 Если назначенные операторы располагают почтово-чековыми учреждениями, каждый из них открывает взаимный счет, посредством которого оплачиваются взаимные долги и суммы, относящиеся к почтовым платежным услугам.

2.2.2 Если назначенный оператор-плательщик страны назначения не имеет почтово-чекового учреждения, то взаимный счет может быть открыт в другом финансовом учреждении.

2.3 Валюта расчета

2.3.1 Расчеты производятся в валюте страны назначения или в третьей валюте, установленной по взаимному соглашению назначенных операторов.

Часть III

Переходные и заключительные положения

Статья 26

Оговорки, представляемые на Конгрессе

1. Оговорки, несовместимые с целью и задачей Союза, не допускаются.
2. Как правило, страны-члены, позиция которых расходится с позицией других стран-членов, должны по мере возможности пытаться присоединиться к мнению большинства. Оговорки должны представляться только в случае крайней необходимости и должны быть соответствующим образом обоснованы.
3. Все оговорки к статьям настоящего Соглашения должны представляться Конгрессу в виде письменного предложения на одном из рабочих языков Международного бюро согласно соответствующим положениям Внутреннего регламента Конгрессов.
4. Чтобы любая представленная Конгрессу оговорка стала обязательной для исполнения, она должна быть одобрена таким же большинством голосов, которое требуется для принятия поправок к статье, к которой относится эта оговорка.
5. В принципе, оговорка применяется на основе взаимности между представившей ее страной-членом и другими странами-членами.
6. Оговорки к настоящему Соглашению включаются в его Заключительный протокол на основе предложений, утвержденных Конгрессом.

Статья 27

Заключительные положения

1. Конвенция применяется по аналогии во всех случаях, специально не оговариваемых в данном Соглашении.
2. Статья 4 Устава к данному Соглашению не применяется.

3. Условия утверждения предложений, касающихся настоящего Соглашения и его Регламента.
- 3.1 Чтобы представленные Конгрессу предложения, относящиеся к данному Соглашению, стали обязательными для исполнения, они должны быть утверждены большинством присутствующих и голосующих, имеющих право голоса, стран-членов, подписавших Соглашение. При голосовании должна присутствовать по крайней мере половина стран-членов, представленных на Конгрессе и имеющих право голоса.
- 3.2 Чтобы предложения, относящиеся к Регламенту настоящего Соглашения, стали обязательными для исполнения, они должны быть одобрены большинством присутствующих и голосующих, имеющих право голоса стран-членов Совета почтовой эксплуатации, подписавших это Соглашение или присоединившихся к нему.
- 3.3 Чтобы относящиеся к настоящему Соглашению предложения, внесенные в период между двумя Конгрессами, стали обязательными для исполнения, они должны получить:
 - 3.3.1 две трети голосов, из которых по крайней мере половина принадлежит странам-членам, подписавшим данное Соглашение, имеющим право голоса и принявшим участие в голосовании, если эти предложения касаются добавления новых положений;
 - 3.3.2 большинство голосов, из которых по крайней мере половина принадлежит странам-членам, подписавшим данное Соглашение, имеющим право голоса и принявшим участие в голосовании, если эти предложения касаются внесения поправок в положения настоящего Соглашения;
 - 3.3.3 большинство голосов, если эти предложения относятся к толкованию положений настоящего Соглашения.
- 3.4 Несмотря на предусмотренные в пункте 3.3.1 положения, любая страна-член, государственное законодательство которой пока не совместимо с предложенным добавлением, имеет право в течение 90 дней со дня уведомления об этом дополнении сделать письменное заявление Генеральному директору Международного бюро о том, что она не может принять это добавление.

Статья 28

Вступление в силу и срок действия Соглашения о почтовых платежных услугах

1. Настоящее Соглашение вступает в силу 1 января **2018** г. и будет действовать до вступления в силу Актов следующего Конгресса.

В удостоверение чего полномочные представители правительств договаривающихся стран подписали настоящее Соглашение в одном экземпляре, который передается на хранение Генеральному директору Международного бюро. Копия Соглашения будет передана каждой стороне Международным бюро Всемирного почтового союза.

Совершено в **Стамбуле 6 октября 2016 г.**

Заключительный протокол Соглашения о почтовых платежных услугах

При подписании Соглашения о почтовых платежных услугах, заключенного сего числа, нижеподписавшиеся полномочные представители договорились о нижеследующем:

Статья I

Эксплуатационные функции

1. Применительно к Франции и со ссылкой на статью 5.4, а также во исполнение статей 3 и 4 Соглашения о почтовых платежных услугах любой французский назначенный оператор может начать обмен почтовыми платежными услугами только с операторами стран-членов, подписавших Соглашение.

2. В случае если один из этих операторов не является назначенным оператором, он сможет оплачивать только поручения, получаемые от французского назначенного оператора. Для заключения договора об обмене с французским назначенным оператором этот оператор должен будет предварительно представить экземпляр заявления о своем участии в эксклюзивном исполнении почтовых платежных поручений, компетентным властям соответствующей страны-члена, которая может, по своему усмотрению, приложить к нему свое разрешение.

3. Эти же положения будут применяться на основе взаимности на французской национальной территории к любому оператору во Франции, который пожелает осуществлять партнерство исключительно с назначенными операторами других стран-членов, подписавших Соглашение о почтовых платежных услугах.

В удостоверение чего нижеуказанные полномочные представители составили настоящий протокол, который будет иметь ту же силу и значение, как если бы его положения были включены в текст Соглашения о почтовых платежных услугах, и подписали его в одном экземпляре, который будет передан на хранение Генеральному директору Международного бюро. Копия будет передана каждой стороне Международным бюро Всемирного почтового союза.

Совершено в Стамбуле 6 октября 2016 г.

См. нижеприведенные подписи: